

Version turque
2^e édition – août 2010

ÖĞRENCİ ÇALIŞMASININ DEĞERLENDİRİLMESİ

EBEVEYN REHBERİ



Département de la formation,
de la jeunesse et de la culture

dgeo

Direction générale de l'enseignement obligatoire

« Her öğrenci kapasitesi ölçüsünde sosyal entegrasyonunu belirleyecek bir eğitim ve öğretim alma hakkına sahiptir. »

VAUD Anayasası, 36. madde

İçindekiler

1. Niçin Değerlendirme ?	5
2. Ne Değerlendirilir ?	6
3. Nasıl Değerlendirilir ?	6
4. Belirleyici çalışma sonuçları nasıl bildirilir ?	8
5. Öğrencinin okul gidişatını ilgilendiren kararlar nasıl alınır ?	9
6. Özel Durumlar	11
7. Belgeler	11
8. Anne babanın hakları nelerdir ?	12
9. Okulun ebeveynlerden beklentileri nelerdir ?	13
10. Özel bir okuldan devlet okuluna geçiş	13

Ekler

Nereye danışmalı ?	14
Sözlük	15
VAUD okul şeması	16

Önsöz

Sevgili ebeveynler,

1 ağustos 2005 tarihinde eğitim kanununda yapılan değişiklikle birlikte tüzük değişiklikleri ve öğrenci çalışmasının değerlendirilmesi hakkındaki yeni yönetmelik yürürlüğe girdi.

Öğrenci çalışmasının değerlendirilmesi broşürü size okulun ihtiyaç ve beklentilerini tanıtarak sonuçta çocuğunuzun okul hayatını daha iyi izlemenizi sağlar.

2005 yılının ders yılı başında yürürlüğe giren değişiklikler ders yılı boyunca yapılan değerlendirmelerin değişik şekliyle iletilmesi, öğretmen veya ebeveynlerin isteği sonucu düzenlenen özel görüşmeler ve okul ile ebeveyn ilişkilerine önem arz etmektedir.

Elinizde ki bu broşür ayrıca kantonda ki ihtiyaçları gözönüne alarak kalite ve değerlendirmeler yönünden bir eşitlik sağlayarak öğrencilere, eşitlik ve uyum esasları içinde fransızcanın güçlendirilmesi ve özellikle okumayı güçlendirmeyi öngörmektedir.

Yönlendirme prosedürü yine birçok kritere dayanmaktadır. Ebeveynler de değerlendirmeleriyle bu kriterlere katılırlar.

En sonunda, 1 ağustos 2010 tarihinden itibaren zorunlu öğretimlerinin bitiminde 9 VSB öğrencileri için yeni koşullara bağlı yazılı teminat şartları yürürlüğe girmiştir. Bu değişim *Genel değerlendirme içeriğinin* ve ikinci kez yayına giren bu broşürün yeniden gözden geçirilmesini gerektirmiştir.

Gençlik ve Eğitim departmanı okul eğitiminin kanunlara uygun değerlendirilmesini götürecektir. Bu yeni kuralların ilk öğretimin kalitesini artırmasını ve öğretmenlerle sizin aranızda ki işbirliğini geliştirmesini diliyoruz.



Anne-Catherine Lyon

Devlet Danışmanı
Formasyon, Gençlik ve
Kültür departmanı şefi



1. Niçin Değerlendirme ?

► Öğrenciye öğreniminde ilerlemesine yardım etmek için

Bu amaçla eğitim öğrencilerin ihtiyaçlarına göre farklılaşır. Değerlendirme herşeyden önce öğretime hizmet eder: öğrencinin gelişmesini ve bunu eğitimine adapte etmesini sağlar. Biz buna **gelişim değerlendirmesi** (evaluation formative) diyoruz.

► Öğrencinin kazanımlarını ölçme ve bundan sonraki okul çalışmalarını kararlaştırmak için

Değerlendirme aynı zamanda öğretim yılının değişik zamanlarında öğrencinin kazandığı bilgi ve becerilerin ölçülmesine yarar. **Genel değerlendirme** (sommative) dediğimiz bu değerlendirme şekli terfi, yönlendirme ve belgeleme kararlarını almaya yarar.

► Sağlıklı bir değerlendirme ve kaliteli bir eğitim sistemi sağlamak için

Değerlendirme aynı zamanda eğitim sisteminin gelişmesini sağlamalıdır. Kanton referans sınavları (ECR) kanton düzeyindeki ihtiyaçların belirlenmesi, düzenlenmesi ve kanton eğitim sisteminin değerlendirilmesini sağlar.

2. Ne Değerlendirilir ?

► Amaçlara ulaşma

Öğrencinin çalışması *Vaud eğitim planının*¹ amaçları doğrultusunda değerlendirilir. (PEV : Plan d'Etudes Vaudois)

► Okul çalışmaları karşısında ki tavır

Okul çalışmaları karşısında ki tavır sürekli bir eğitim konusudur. Kişisel veya grup çalışmaları sürekli gözlenir.

► Öğrencinin davranışı

Doğru davranış okul hayatının kurallarına saygı göstermektir. Bu değerlendirme öğrencilere ve ailelerine iletilir.

Kurallara uyulmaması durumunda öğrenci şu yaptırımlara maruz kalabilir : ek ders, alıkoyma, geçici veya kesin uzaklaştırma.

3. Nasıl Değerlendirilir ?

► İfade ve beceri çalışmalarıyla

Okul çalışmalarının sonuçları öğretim yılı boyunca yapılan **ölçme çalışmalarıyla** değerlendirilir. Bu çalışmalar öğrencinin öğrendiği bilgi ve teknikleri verilen bir durumda (problemde) kullanma kabiliyetini ölçer.

İfade çalışmaları genel değerlendirmenin temel unsurlarını oluşturur.

1. İtalik yazıyla yazılan kavramlar sözlükte gösterilmiştir, sayfa 15

Bilgi veya teknik üzerine yapılan bir seri çalışma not yada yazıyla değerlendirme konusu olabilir. Bir dizi çalışma da **beceri çalışmaları** olarak adlandırılır.

Değerlendirme konusu olan çalışmalar önceden ilan edilir. Öğretmen aynı zamanda hangi amaçları işlediğini ve bunları değerlendirmede uygulanacak kriterleri de ilan eder.

► **Kanton referans (seviye tespit) sınavlarıyla (ECR)**

Kanton referans sınavları tüm kanton için Departman tarafından hazırlanmıştır. Standart hale getirilmişlerdir: aynı seviyede ki öğrencilere, aynı tarihte, aynı şartlarda uygulanır.

Bu sınavlarda öğrencinin aldığı sonuçların yalnızca terfi, yönlendirme ve belgeleme prosedüründe belirleyici bir rolü vardır. Sonuçlar ailelere kanton ortalamasına göre çocuğunun aldığı sonuçları değerlendirebileceği biçimde duyurulur.

► **Öğrencinin okul çalışmaları karşısındaki tavrı ve sınıftaki davranışının değerlendirilmesiyle**

Okul çalışmaları karşısında ki tavrı öğrenci sicilinin bir bölümünü oluşturur. Öğrencinin ve ailesinin dikkatine sunmak için çalışmaları üzerine veya ajandasına not yazılabilir.

Sınıfta ki davranışlar düzenli olarak sözlü olarak ifade edilir veya ajandaya yazılı şekilde kaydedilir.

4. Belirleyici çalışma sonuçları nasıl bildirilir ?

► İlk okulda yazıyla (değerlendirme cümleleriyle)

İlk kısımda öğretmenler öğrenci çalışmalarının sonuçlarını belirtmek için şu beş basamaklı takdir cümlelerini kullanırlar:

- Amaçlara çok iyi ulaşılmış ;
- Amaçlara kolaylıkla ulaşılmış ;
- Amaçlara ulaşılmış ;
- Amaçlara kısmen ulaşılmış ;
- Amaçlara ulaşılmamış.

Dönemin sonunda bu değerlendirmelerin ortalaması sınıf atlama kararını oluşturur.

► Ortaokulda not ile

Geçiş döneminden itibaren öğretmenler öğrenci çalışmalarının sonuçlarını bildirmek için yarım puanlarla beraber 1 den 6 ya kadar bir not ölçeği kullanırlar.

- 4 notu amaçlara ulaşmada eşiği gösterir ;
- 6 notu amaçlara çok iyi ulaşıldığını gösterir ;
- 1 notu kısmen dahi amaçlara ulaşılmadığını gösterir.

Eğitim döneminin sonunda, yarım puanlar da toplanarak, bu notların her dersten ortalaması hesaplanır. Artık ortalamanın ortalaması yoktur.

5. Öğrencinin okul gidişatını ilgilendiren kararlar nasıl alınır ?

► İlk dönemlerin sonunda terfi

Genel kurallarda öğrenci her iki yılda bir dönemi geçer. Ana derslerde belirlenen *temel amaçlara* ulaşması halinde öğrenci bir sonraki döneme geçer. Diğer hallerde öğretmen aileyle durumu görüşür. Dönem içinde bir yıldan diğer yıla geçiş otomatiktir.

Birinci dönemin sonunda (CYP1), öğrenci, ikinci döneme (CYP2) terfi etmek için, birinci dönemin okuma amaçlarına ulaşmış olmalıdır.

Bir öğrencinin terfi edip etmemesi kararı *öğretmenler konferansına* bağlıdır.

► Geçiş döneminin sonunda yönlendirme

Yönlendirme birçok kritere dayanır: program amaçlarında ki ustalık derecesi, dönem boyunca kaydedilen ilerlemeler, öğrenimdeki yeni şartlara adapte olma kapasitesi ve genel okul işleri karşısında ki tavır.

6'ncı sınıfın ocak ayının sonunda *sınıf kurulu* ebeveynlere bir yönlendirme **ilk niyetini** iletir. Öğretmenler ve anne-baba arasında yapılacak bir görüşme iki tarafa öğrenci için en iyi yolun hangisi olduğunu ifade etme ve durumu birlikte analiz etme fırsatı verir.

Daha sonra mayıs ayı sonunda sınıf kurulu aileye **gerekçeli yönlendirme** teklifini iletir. İkinci bir görüşme yapılabilir.

Anlaşmazlık durumunda, ve anne-babanın yazıyla görüşlerinin alınmasından sonra öğretmenler kurulu öğrencinin 7 den 9 uncu sınıflarda üç dereceden (*VSO, VSG, VSB*) hangisine yönlendirileceğine karar verir.

► 7inci ve 8inci kademenin bitiminde

Öğrenci, ikisi en fazla 2 negatif puan fransızca ve matematikten olmak üzere temel derslerin tümünden 3 den fazla *eksi puanı* yoksa terfi eder veya sertifika alır.

Öğrenci 7inci kademenin sonunda şu şartları yerine getirmişse VSO'dan VSG'ye veya VSG'den VSB'ye yeniden yönlendirilebilir :

- öğrenci durumunda ilerleme kaydeder ;
- matematik, fransızca ve bir yabancı dil sınavından toplam 15 puan alır ;
- anne-baba bu yönde talepte bulunur.

► 9uncu kademenin bitiminde

Ancak aşağıda sıralanan iki koşulu yerine getirdiği takdirde öğrenci orta öğretim sertifikasını elde eder :

VSG ve VSO sınıflarında

Derslerin toplamı ele alındığında en fazla 3 olumsuz puan, fransızca ve matematikte ise en fazla 2 olumsuz puan gereklidir.

VSB sınıfında

Derslerin toplamı ele alındığında en fazla 2 olumsuz puan, fransızca ve matematikte ise en fazla 1 olumsuz puan gereklidir.

► 9uncu basamağın sonunda sertifikalama

Orta okul diploması derslerden ve sınav sonuçlarından alınan ortalamaya göre verilir. Sınav notu yıllık notun üçte birini oluşturur.

Sertifika (diploma) alamayan öğrenciler okul dönemlerinin sonunda bir tasdikname alırlar.

6. Özel Durumlar

Bazı özel durumlarda (göç, almancadan gelme, hastalık,sakatlık...) en azından bazı derslerde bir gelişme potansiyeli görüldüğünde, bu değerlendirme kurallarının uygulanması çok şiddetli görünebilir. Bu halde terfi(sınıf geçme) ve sertifika vermede öğrenci çalışmasının sonuçlarından başka faktörler de hesaba katılmalıdır.

Bu faktörler yalnızca öğrencinin lehine olabilir, aleyhine değil.

7. Belgeler

► Ajanda

Ajanda öğrenci ile anne-baba arasında iletişim sağlayan belgedir. Notlar ve çalışma değerlendirmeleri sonunda, **sonuçlar raporunda** yer alır.

► Okul karnesi

Okul karnesi öğrencinin dönem veya kademe sonunda öğrencinin aldığı sonuçları ve okul yaşamıyla ilgili kararları içerir.

► Değerlendirme dosyası

Değerlendirme dosyasının amacı öğrenci ile anne-baba arasında ki diyalogu sağlamaktır. Okul karnesi, kanton seviye sınavı ve öğrencinin ilerlemesini gösteren çalışmalardan oluşur. Aynı zamanda spor ve beden eğitimi belgelerinide içerir.

8. Anne babanın hakları nelerdir ?

Her yılın başında ebeveynleri bilgilendirmek için onlarla bir toplantı düzenlenir. Bu toplantıda VAUD kantonu müfredatının (PEV) amaçları, değerlendirme usul ve esasları, sınıf hayatının kuralları ve okulun verimli işleyişi için gerekli olan şeyler izah edilir.

Diğer yandan, ajanda ve öğrenci çalışmaları ebeveynleri çocuklarının süren eğitimi ve aldıkları neticeler hakkında düzenli olarak bilgilendiren özel araçlardır.

Okul ile ailenin yardımlaşması ve iyi anlaşması öğrencilerin gelişmesini teşvik eder. Durum icabettirirse öğretmen veya ailenin isteği üzerine görüşme yapılabilir. Bu genellikle öğrenimdeki ilerlemenin tatminkar olmaması veya öğrencinin davranışında zorluklar görüldüğü zaman yapılır.

► Kararlara itiraz hakkı

Ebeveynler çocukları hakkında alınan okul hayatı hakkındaki kararlar, verilen cezalar (uzaklaştırma) hakkında departmana itirazda bulunabilirler. Kurum yazılı kararlar birlikte itiraz yol ve sürelerini de belirtir. Ebeveynlerin görüşlerini bildirme hakları vardır. Dosyayı incelerler.

9. Okulun ebeveynlerden beklentileri nelerdir ?

Okul yasasının 3. maddesi **eğitim alanında ebeveynlerin öncelikli rolünü** belirler.

Öğrencinin eğitiminin iyi geçmesi için aileyle diyalog gereklidir. İsviçre medeni kanunu 302. maddesinde ebeveynleri '**münasip biçimde okul ile işbirliği yapmak**' la görevlendirmiştir.

Ebeveynler özellikle kendilerine **ajanda yoluyla iletilen bilgileri dikkate almak zorundadırlar**. Bu bilgiler, neticeler kendilerine usulünce iletildiğinde bunları okuyup imzalarıyla tasdik ederler.

10. Özel bir okuldan devlet okuluna geçiş

Çocukları bir özel okula devam eden veya evde özel eğitim alan ebeveynler çocuklarını devlet okuluna kaydedebilirler. Öğretim yılından bir önceki nisan ayında ikamet ettikleri yerdeki okul yönetimine yazılı olarak başvururlar. Hangi döneme yerleştirileceğine öğrencinin yaşı, okul dosyası ve öğrencinin kanıtlayabileceği öğrenimlerine bakılarak okul müdürü karar verir.

Öngörülen yaşı gelen öğrencinin 7. 8. 9. kademelerden hangisine yönlendirileceğini belirlemek için her yıl kanton çapında bir sınav düzenlenir.

Artı, özel okullardan gelen öğrenciler için öngörülen düzenlemeler kamusal okullardan gelen öğrenciler için de aynen geçerlidir. Örneđin, sınıfını geçen veya sertifikasını elde eden bir öğrenci aynı sınıfı tekrarlıyamaz.

Ekler

Nereye danışmalı ?

Çocuklarını ilgilendiren hususlarda anne-babalar öncelikle öğretmene, sonra devam ettiği okulun idaresine, nadiren temel eğitim genel müdürlüğüne (DGEO) başvururlar.

Ebeveynlere gerekli başvuru kaynakları (eğitim öğretim için gerekli eser ve metinler) DFJC/DGEO nun internet sitelerinde de mevcuttur.

Eğitim kanunu ve tüzüğü, VAUD kantonu eğitim planı (PEV), değerlendirme genel çerçevesi, VAUD kantonunda eğitim broşürü de yine DFJC/DGEO nun internet sitelerinde görülebilir.

Okullarla ilgili Kanunlar ve Uygulamalarına ulaşmak için, PEV, Genel değerlendirme merkezi :

www.vd.ch/dgeo → Lois et règlements

Vaud Kantonunda formasyon ile ilgili broşürü incelemek üzere :

www.vd.ch/dgeo → Ressources pédagogiques

SÖZLÜK

Sınıf kurulu (Conseil de classe): aynı sınıfta ders veren öğretmenlerin toplantısı.

Öğretmenler konferansı (Conférence des maîtres): aynı okulda ders veren öğretmenlerin toplantısı.

Vaud eğitim planı (PEV): her dönem ve kademede temel eğitimdeki öğrencilerin ulaşması gereken amaçların listesi.

Temel amaçlar (objectifs fondamentaux): bir üst dönem veya kademeye geçmek için bütün öğrencilerin ulaşmak zorunda oldukları ortak amaçlar listesi.

Eksi puanlar (point négatifs): yeterlilik sınırına (4 notu) ulaşmayan bütün puan ve yarım puanların toplamı.

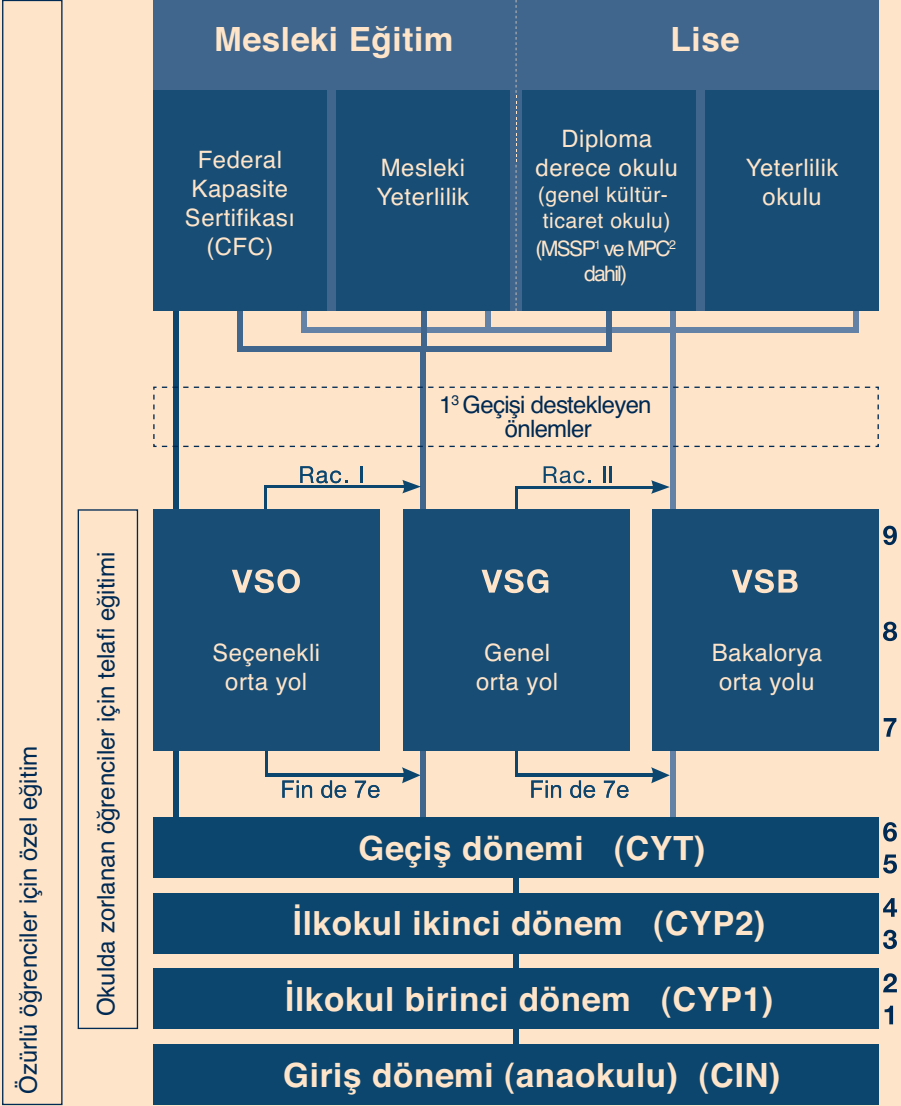
Örnek: 3 notu = 1 puan eksi; 2,5 notu = 1,5 puan eksi.

VSO (Voie Secondaire à Options): seçenekli orta yol

VSG (Voie Secondaire Générale): genel orta yol

VSB (Voie Secondaire de Baccalauréat): bakalorya orta yolu

Vaud Kantonunda Eğitim



¹ MSSP: ihtisaslaşmış yeterlilik, sosyal eğitim mansiyonu

² MPC: ticari mesleki yeterlilik

³ Geçiş ilk destekleyen önlem, hiçbir projesi olmayan veya hiçbir profesyonel formasyon alanı bulamamış gençlere yöneliktir. Bu yardımlara ulaşmak için yerel gişelere müracaat etmek gerekir.